D WICHTIG
Vor Montage und Gebrauch sorgfältig lesen. Aufbewahren für späteres Nachschlagen.
EN IMPORTANT
Read carefully before mounting and use. Keep for future reference.
F IMPORTANT
À lire attentivement avant le montage et l'utilisation. Conserver les instructions de montage et d'utilisation pour toute consultation ultérieure.
NL BELANGRIJK
Lees deze handleiding goed door voor montage en gebruik. Bewaar hem voor later.
ES IMPORTANTE
Lea atentamente antes de montar y utilizar el producto. Conserve para futuras consultas.
IT IMPORTANTE
Leggerè attentamente prima del montaggio e dell'utilizzo. Conservare le presenti istruzioni per poterle consultare anche in futuro.

D Dieses Symbol warnt vor Fehlverhalten, das Gefahr für Leib und Leben zur Folge haben kann.
EN This symbol warns of misconduct that may endanger life and limb.
F Ce symbole met en garde contre une mauvaise conduite qui peut mettre la vie en danger et occasionner des blessures.
NL Dit symbool waarschuwt voor verkeerd gedrag dat kan leiden tot gevaar voor lijf en leden.
ES Este símbolo advierte de una negligencia que puede poner en peligro la vida y la integridad física.
IT Questo simbolo contrassegna comportamenti errati che possono costituire pericolo di vita.

ASSOCIATION – MAGASIN – DECHETERIE
quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don

hebie

CHAINGUARD:
0315 E13
0315 E14
0317 E1
0317 E10
0330 E15
0330 E25
0340 E1
0340 E2
0342 E1
0342 E2
0344 E1

CHAINBAR:
0356 E1
0360 E1
0360 E2
0366 E1
0381 E1
0381 E2
0385 E1
0390 E5
0391 E5
0395R E15
0394 E 180
0394 E 180 1
0394 E 195
0394 E 195 1
0394 E 219
0394 E 219 1
0394 E 210
0394 E 210 1
0394 E 230

Montage- und Gebrauchsanleitung
Mounting instructions and instruction manual
Instructions de montage et d'utilisation
Montagehandleiding en gebruiksaanwijzing
Instrucciones de montaje y uso
Istruzioni di montaggio e utilizzo

hebie
Hebie GmbH & Co. KG
Sandhagen 16 | 33617 Bielefeld | Germany
+49 521 91419-0 | service@hebie-group.com
www.hebie.de

Rev 2.0 | 02.25 | ART. 9338-MA

L Lieferumfang | Scope of delivery | Contenu de la livraison | Leveringsomvang | Piezas incluidas en el suministro | Dotazione della fornitura

CHAINGUARD

1-fach | 1-speed | mono plateau | enkel | monoplato | singolo:

ART. 0315 E13 | 0315 E14

ART. 0317 E1 | 0317 E10

inkl. | incl.:
[1] 1 × | ART. 0992 20
[2] 3 × | ART. 7359 | ISO 7380-1 | M5 × 8 mm | A2
[3] 3 × | ART. 7371 | DIN 6798 | 5,3 mm | A2
[4] 4 × | ART. 7370 | M5 × 10 mm | vz | S-trax 5×10×8×1,8 ZK-T20-Sk-FA-3FL Gewindefurchende Schraube | Self-tapping screw | Vis autoformeuse | Zelftapper | Tornillo autoroscante | Vite autofilettante

ART. 0330 E15 | 0330 E25

ART. 0356 E1

ART. 0340 E1 | 0340 E2 | 0342 E1 | 0342 E2 | 0344 E1

inkl. | incl.:
[5] 1 × | ART. 2 0355 SB1
[6] 1 × | ART. 2 0355 AD
[7] 1 × | ART. 2 KK TS3
[8] 2 × | ART. 7735 | DIN 933 | M5 × 16 mm | 8.8 vz

ART. 0381 E1 | 0381 E2

ART. 0385 E1

ART. 0395R E15

CHAINGUARD

3-fach | 3-speed | triple plateau | triple | triple plato | triplo:

ART. 0360 E1 | 0360 E2

ART. 0368 E1

ART. 0390 E5 | 0391 E5
inkl. Brille | incl. bracket | support incl. | incl. beugel | incl. guardacadena | incl. staffa

CHAINBAR

1-fach | 1-speed | mono plateau | enkel | monoplato | singolo:
ART. 0394 E 180 | 0394 E 180 1 | 0394 E 195 | 0394 E 195 1 | 0394 E 219 | 0394 E 219 1

3-fach | 3-speed | triple plateau | triple | triple plato | triplo:
ART. 0394 E 210 | 0394 E 210 1 | 0394 E 230

inkl. Brille | incl. bracket | support incl. | incl. beugel | incl. guardacadena | incl. staffa

Zur Montage benötigtes Werkzeug (nicht im Lieferumfang enthalten): | **Tools required for mounting** (not included in the scope of delivery): | **Outils nécessaires pour le montage** (non inclus dans la livraison) : | **Voor montage heeft u nodig** (niet bij levering inbegrepen): | **Herramientas necesarias para el montaje** (no incluidas en el suministro): | **Attrezzatura necessaria per il montaggio** (non inclusa nella dotazione della fornitura):

5,5 mm (ART. 7716 | 7722) | Drehmoment-Schraubendreher mit Schlitzeinsatz | Torque screwdriver with slotted insert | Tournevis dynamométrique avec embout plat | Momentsleutel met sleufbit | Destornillador dinamométrico con vaso de tornillo plano | Cacciavite dinamometrico con inserto a taglio

4 mm (ART. 7359) | 3 mm (ART. 7845) | Drehmomentschlüssel mit Innensechskant | Torque wrench with hexagon socket | Clé dynamométrique avec clé Allen | Momentsleutel met binnenzeskant | Llave dinamométrica con vaso hexagonal | Chiave dinamometrica con testa esagonale

8 mm (ART. 7735 | 7843 | 0964 01 | 0964 03) | Drehmomentschlüssel mit Außensechskant | Torque wrench with external hexagon | Clé dynamométrique hexagonale | Momentsleutel met buitenzeskant | Llave dinamométrica con vaso con hexágono exterior | Chiave dinamometrica con esagono esterno

T20 (ART. ART. 7370) & TXX (ART. 7372) | Drehmomentschlüssel mit Innensechsrund | Torque wrench with hexagon socket TX | Clé dynamométrique avec six lobes internes TX | Momentsleutel met binnenzeskant TX | Llave dinamométrica con hexalobular interno TX | Chiave dinamometrica con testa a esagono incassato TX

Zange | Pliers | Pince | Tang | Alicates | Pinze
(für | for | pour | voor | para | per: ART. 0970 E)

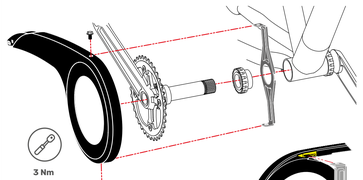
Bohrer | Drill | Perceuse | Boormachine | Taladro | Trapano
(für | for | pour | voor | para | per: ART. 0963 12 / 19)

D Für die Montage der bei einigen Modellen im Lieferumfang befindlichen Brillen wird je nach montierter Kurbel und Innenlager unterschiedliches Spezialwerkzeug benötigt. Erkundigen Sie sich dazu bei Ihrem Fahrradhändler.
EN Different special tools are required to mount the brackets that are included in the scope of delivery of several models, depending on the installed crank and inner bearing. Please contact your bicycle retailer for more information.
F Dans le cadre du montage des supports fournis pour certains modèles, différents outils spéciaux sont nécessaires en fonction de la manivelle et du boîtier de pédalier montés. Veuillez vous informer à ce sujet auprès de votre revendeur de vélos.
NL Voor de montage van de beugels die bij sommige modellen worden meegeleverd, is afhankelijk van de gemonteerde crank en het binnenlager speciaal gereedschap nodig. Informeer hiernaar bij uw fietsvakhandel.
ES Para montar el guardacadena que se incluye en el suministro de algunos modelos, se necesita una herramienta especial diferente en función de la biela y el pedalier que haya montados. Consulte al distribuidor de su bicicleta.
IT Per il montaggio della staffa contenuta in dotazione con alcuni modelli sono necessari diversi strumenti speciali a seconda della pedivella e del movimento centrale montato. Informarsi presso il proprio rivenditore specializzato.

D Voraussetzung für die Montage ist grundlegendes Wissen in der Fahrradtechnik. Wir empfehlen dringend die Montage durch den Fachhandel. Falsche Montage kann zu schwerwiegenden Unfällen führen.
EN Basic knowledge of bicycle technology is required for mounting. We strongly recommend having a specialist retailer carry out the mounting work. Incorrect mounting can cause serious accidents.
F Posséder des connaissances de base dans la technique du vélo est indispensable dans le cadre du montage. Nous recommandons vivement de faire réaliser le montage par un revendeur spécialisé. Un montage incorrect peut entrainer des accidents graves.
NL Voorwaarde voor montage is basiskennis van de techniek van een fiets.We adviseren u daarom met klem de montage door een fietsenmaker te laten uitvoeren. Een verkeerde montage kan leiden tot ernstige ongevallen.
ES Para llevar a cabo el montaje es imprescindible tener conocimientos básicos sobre la técnica de bicicletas. Recomendamos encarecidamente encargar el montaje a un distribuidor especializado. Un montaje incorrecto puede provocar accidentes graves.
IT Ai fini del montaggio è essenziale possedere nozioni tecniche di base relative alla bicicletta. Consigliamo comunque vivamente di affidare il montaggio a un negozio specializzato. Un montaggio errato può causare gravi incidenti.

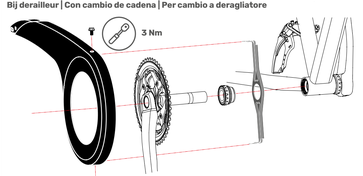
Montage | Mounting | Montage | Montage | Montaje | Montaggio

Bei Nabenschaltung | For hub gear | Pour un système de changement de vitesses dans le moyeu | Bij naafversnelling | Con cambio de buje | Per cambio al mozzo


3 Nm

ART. 0317 E1/E10 | 0330 E15/E25 | 0390 E5 | 0391 E5 | 0395R E15
werden geklipst und benötigen keine Befestigungsschraube für die Brille | are clipped on and do not require a fastening screw for the bracket | sont clipsés et n'ont besoin d'aucune vis de fixation pour le support | worden vastgeklikt en hebben geen bevestigingsschroef nodig voor de beugel | se fijan a presión y no necesitan tornillo de fijación para el guardacadena | vengono agganciati e non necessitano di una vite di fissaggio per la staffa

Bei Kettenschaltung | For derailleur system | Pour un système de dérailleur | Bij derailleur | Con cambio de cadena | Per cambio a deragliatore

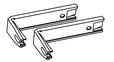
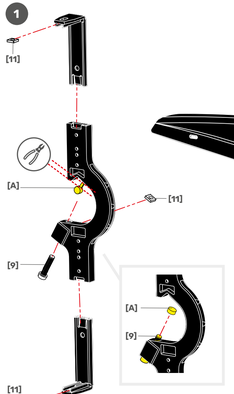

3 Nm

D Der Umwerfer muss nach Montage des Kettenschutzes frei beweglich bleiben! Montage des Innenlagers / der Kurbel nach Herstellervorgabe!
EN The derailleur must continue to move freely after mounting the chainguard! Mount the inner bearing / crank according to the manufacturer's instructions!
F Le dérailleur doit continuer de bouger librement après le montage du carter de chaine ! Montage du boîtier de pédalier / de la manivelle conformément aux instructions du fabricant !
NL De voorderailleur moet na de montage van de kettingbeschermer nog vrij kunnen bewegen! Montage van het binnenlager / de crank volgens de specificaties van de fabrikant!
ES Para montar el guardacadena que se incluye en el suministro de algunos modelos, se necesita una herramienta especial diferente en función de la biela y el pedalier que haya montados. Consulte al distribuidor de su bicicleta.
IT Il deragliatore anteriore deve restare libero di muoversi dopo il montaggio del copricatena! Per il montaggio del movimento centrale / della pedivella seguire le indicazioni del fabbricante!

Universal-(Steck-)Befestigung vorn / C2-A | Universal (clip-on) bracket front / C2-A | Fixation (à clipser) universelle avant / C2-A | Universele (insteek-)bevestiging voorzijde / C2-A | Fijación (insertable) universal delantera / C2-A | Fissaggio universale (a innesto) anteriore / C2-A
ART. 0970 E

für | for | pour | voor | para | per:
1-fach | 1-speed | mono plateau | enkel | monoplato | singolo:

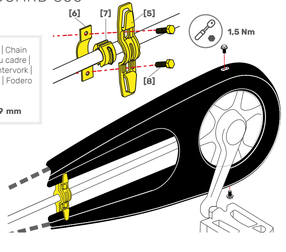
3-fach | 3-speed | triple plateau | triple | triple plato | triplo:

Tretlagergehäuse | Bottom bracket housing | Logement du boîtier de pédalier | Trapashuis | Caja del pedalier | Guscio del movimento centrale
ø max. 40–42 mm

CHAINGUARD 356
ART. 0356 E1

Kettenstrebe | Chain stay | Base du cadre | Liggende achtervork | Vaina inferior | Fodero orizzontale
ø max. 13–19 mm

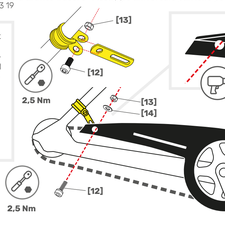


Universal-Befestigung Hinterbaustrebe | Universal mount for rear stay | Fixation universelle pour la tige arrière | Universele bevestiging staande achtervork | Fijación universal para tirante trasero | Fissaggio universale puntello posteriore
ART. 0963 12 | 0963 19

Sitzstrebe | Seat stay | Hauban | Staande achtervork | Tirante del sillín | Montante reggisella

ART. 0963 12
ø max. 12 mm

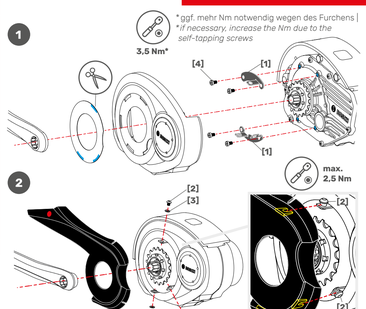
ART. 0963 19
ø max. 19 mm



CHAINGUARD 315
BOSCH DRIVE UNIT 2014
ART. 0315 E13 & 0315 E14

D Montage unbedingt durch den Fachhandel durchführen lassen.
EN Always have the installation performed by a specialist retailer.
F Seul le revendeur peut réaliser le montage.
NL Laat de montage beslist uitvoeren door de vakhandel.
ES Encargar el montaje exclusivamente al comercio especializado.
IT Affidare sempre il montaggio a un negozio specializzato.

hebie
Hebie GmbH & Co. KG
Sandhagen 16
33617 Bielefeld | Germany
+49 521 91419-0
www.hebie.de
service@hebie-group.com



* ggf. mehr Nm notwendig wegen des Furchens | *If necessary, increase the Nm due to the self-tapping screws*

D ACHTUNG: Es ist zu beachten, dass sich bei der Verwendung von Kettenschützern der Einsatzbereich des Fahrrads immer auf die **Einsatzkategorien 1–2** verändert (siehe DIN EN 17406).
EN ATTENTION: Note that when using chainguards, the classification of the bicycle always changes to **usage category 1–2** (see DIN EN 17406).
F ATTENTION : Il convient de noter que dans le cas d'une utilisation de carters de chaîne, la plage d'application du vélo change toujours à la **catégorie d'utilisation 1–2** (cf. DIN EN 17406).
NL LET OP: Er moet rekening worden gehouden met het feit dat de fiets bij het gebruik van kettingbeschermers altijd **gebruikscategorie 1–2** wordt (zie DIN EN 17406).
ES ATENCIÓN: Debe tenerse en cuenta que, cuando se utilizan cubrecadenas, el ámbito de aplicación de la bicicleta siempre cambia a las **categorías de uso 1–2** (ver la norma DIN EN 17406).
IT ATTENZIONE: Si noti che con l'impiego dei copricatena la destinazione d'uso del modello passa sempre alle **categorie 1–2** (vedere DIN EN 17406).

Spezifikation | Specification | Caractéristique | Specificaties | Especificaciones | Specifiche

ART.	N	K						
0315 E13	≤ 22		Bosch Active Line / Bosch Performance Line				●	Kunststoff | *plastic*
0315 E14	≤ 22						◐	
0317 E1	38		180 mm	=320–440 mm	120 mm		●	
0317 E10	38		180 mm	=320–440 mm	120 mm		● matt	
0330 E15	38		180 mm	=320–440 mm	120 mm		●	
0330 E25	38		180 mm	=320–440 mm	120 mm		◐	
0340 E1	33		160 mm	420 mm	102 mm		●	
0340 E2	33		160 mm	420 mm	102 mm		◐	
0342 E1	38		180 mm	440 mm	120 mm		●	
0342 E2	38		180 mm	440 mm	120 mm		◐	
0344 E1	44–48		219 mm	410 mm	144 mm		●	
0356 E1	44–48		219 mm	390 mm	128 mm		●	
0360 E1		42	210 mm	410 mm	155 mm		●	
0360 E2		42	210 mm	410 mm	155 mm		◐	
0368 E1		48	230 mm	410 mm	170 mm		●	
0381 E1	44–48		219 mm	420 mm	128 mm		●	
0381 E2	44–48		219 mm	420 mm	128 mm		◐	
0385 E1	36–40		194 mm	440 mm	120 mm		●	
0390 E5		42–44	217 mm	410 mm	210 mm	● transparent		
0391 E5		48	245 mm	410 mm	220 mm	● transparent		
0394 E 180	≤ 38		180 mm	=320–495 mm	–		◐	Aluminium / Stahl | *aluminium / steel*
0394 E 180 1	≤ 38		180 mm	=320–495 mm	–		●	
0394 E 195	≤ 40		195 mm	=320–475 mm	–		◐	
0394 E 195 1	≤ 40		195 mm	=320–475 mm	–		●	
0394 E 219	≤ 48		219 mm	=320–495 mm	–		◐	
0394 E 219 1	≤ 48		219 mm	=320–495 mm	–		●	
0394 E 210		≤ 42	210 mm	=320–510 mm	–		◐	
0394 E 210 1		≤ 42	210 mm	=320–510 mm	–		●	
0394 E 230		≤ 48	230 mm	=320–475 mm	–		◐	
0395R E15	38		180 mm	=320–440 mm	120 mm		●	Kunststoff | *plastic*

Konfiguration Zubehör | Configuration of accessories | Configuration des accessoires | Configuratie toebehoren | Configuración de accesorios | Configurazione accessori

ART.	0399 RS E1	0399 RB E1	0963 12	0963 19	0964 01 | 03	0964 160	0964 180	0964 194	0964 210	0964 219	0964 230	0970 E	0980 E	0992 38 3	0992 42 3	0993 38	0993 44
0315 E13																	
0315 E14																	
0317 E1	x	x	x	x			x						x	x		x	
0317 E10	x	x	x	x			x						x	x		x	
0330 E15			x	x			x						x	x		x	
0330 E25			x	x			x						x	x		x	
0340 E1			x	x	x	x						x	x				
0340 E2			x	x	x	x						x	x				
0342 E1			x	x	x		x					x	x	x		x	
0342 E2			x	x	x		x					x	x	x		x	
0344 E1			x	x	x					x		x	x				
0356 E1					x					x		x					
0360 E1			x	x	x				x			x	x		x		x
0360 E2			x	x	x				x			x	x		x		x
0368 E1			x	x	x						x	x	x				
0381 E1			x	x	x					x		x	x				
0381 E2			x	x	x					x		x	x				
0385 E1			x	x	x			x				x	x				
0390 E5			x	x									x				
0391 E5			x	x									x				
0394 E 180			x	x													
0394 E 180 1			x	x													
0394 E 195			x	x													
0394 E 195 1			x	x													
0394 E 219			x	x													
0394 E 219 1			x	x													
0394 E 210			x	x													
0394 E 210 1			x	x													
0394 E 230			x	x													
0395R E15			x	x			x						x	x		x	

Optionales Zubehör (nicht im Lieferumfang enthalten) | **Optional accessories** (not included in the scope of delivery) | **Accessoires en option** (non inclus dans la livraison) | **Optionele toebehoren** (niet bij leveringsomvang inbegrepen) | **Accesorios opcionales** (no incluidos en el suministro) | **Accessori opzionali** (non inclusi nella dotazione della fornitura)

ART. 0399 RS E1
Schmuckring | Slim ring | Anneau de décoration | Sierring | Anillo de adorno | Anello decorativo

ART. 0993 38 | 0993 44
Steps-Brille | Steps bracket | Support à clipser | Steps-beugel | Guardacadena Steps | Staffa Steps
inkl. | incl.:
3 × | ART. 7845 | ISO4762 | M4×8 mm | A2

ART. 0399 RB E1
E-Bike-Ring | E-bike ring | Anneau pour vélo électrique | E-bike-ring | Anillo para bicicleta eléctrica | Anello per e-bike

ART. 0980 E
Universal-(Steck-)Befestigung hinten / C2-B | Universal (clip-on) bracket rear / C2-B | Fixation (à clipser) universelle arrière / C2-B | Universele (insteek-)bevestiging achterzijde / C2-B | Fijación (insertable) universal trasera / C2-B | Fissaggio universale (a innesto) posteriore / C2-B
inkl. | incl.:
2 × | ART. 7735 | DIN933 | M5×6 mm | vz 8.8

ART. 0964 160 | 0964 180 | 0964 194 | 0964 210 | 0964 219 | 0964 230
Brille (ohne Befestigungsschrauben) | Bracket (w/o fixing screws) | Support (sans vis de fixation) | Beugel (zonder bevestigingsschroeven) | Guardacadena (sin tornillos de fijación) | Staffa (senza viti di fissaggio)

ART. 0970 E
Universal-(Steck-) Befestigung vorn / C2-A | Universal (clip-on) bracket front / C2-A | Fixation (à clipser) universelle avant / C2-A | Universele (insteek-)bevestiging voorzijde / C2-A | Fijación (insertable) universal delantera / C2-A | Fissaggio universale (a innesto) anteriore / C2-A
inkl. | incl.:
[9] 1 × | ART. 7722 | DIN84 | M5×22 mm | 4.8 vz
[10] 2 × | ART. 7716 | DIN85 | M5×10 mm | 4.8 vz
[11] 3 × | ART. 7647 | M5 | 1.8 vz

ART. 0964 01 ●
ART. 0964 03 ●
2 × | M4.8 × 12 mm
für | for | pour | voor | para | per:
ART. 0964 160 | 0964 180 | 0964 194 | 0964 210 | 0964 219 | 0964 230

ART. 0992 38 3 | 0992 42 3
Bosch-Brille GEN III | Bosch bracket GEN III | Support Bosch GEN III | Bosch-beugel GEN III | Guardacadena Bosch GEN III | Staffa Bosch GEN III
inkl. | incl.:
3 × | ART. 7372 | ISO 14583 – Form CE Stahl gehärtet | Form CE hardened steel | Forme CE acier trempé | Vorm CE staal gehard | Forma CE acero endurecido | Stampo CE Acciaio temprato |
M4×8 mm ISR | vz
Gewindefurchende Schraube | Self-tapping screw | Vis autoformeuse | Zelftapper | Tornillo autorroscante | Vite autofilettante

ART. 0963 12 | 0963 19
Universal-Befestigung Hinterbaustrebe | Universal mount for rear stay | Fixation universelle pour la tige arrière | Universele bevestiging staande achtervork | Fijación universal para tirante trasero | Fissaggio universale puntello posteriore
inkl. | incl.:
[12] 2 × | ART. 7843 | DIN 912 | M5×12 mm | vz ●
[13] 2 × | ART. 7626 | DIN 985 | M5 | vz ●
[14] 1 × | ART. 40052 | Norm NFE 25513 | M5×12×1 M | Stahl / Steel / Acier / Staal / Acero / Acciaio sw vz

N Zähne Kettenblatt bei Nabenschaltung / einfachem Kettenblatt | Chain ring teeth for hub gear / single chain ring | Dents du plateau pour un système de changement de vitesses dans le moyeu / plateau simple | Tanden kettingblad bij naafversnelling / enkel kettingblad | Dientes plato con cambio de buje / monoplato | Denti ingranaggio per cambio al mozzo / ingranaggio semplice

K Zähne Kettenblatt bei Kettenschaltung | Chain ring teeth for derailleur system | Dents du plateau pour un système de changement de vitesses dans le moyeu | Tanden kettingblad bij derailleur | Dientes plato con cambio de cadena | Denti ingranaggio per cambio a deragliatore

Brillengröße | Bracket size | Dimensions du support | Beugelmaat | Tamaño de guardacadena | Dimensioni staffa

Länge | Length | Longueur | Lengte | Longitud | Lunghezza

Öffnung Kettenschutz | Chainguard opening | Diamètre de l'orifice du carter de chaîne | Opening kettingbeschermer | Abertura cubrecadena | Apertura copricatena

Farbe | Colour | Couleur | Kleur | Color | Colore

Material | Material | Matériau | Materiaal | Material | Materiale

DEUTSCH

Beachten Sie unbedingt folgende Hinweise, um Ihre Sicherheit und Ihre Garantieansprüche nicht zu gefährden.

Bei der Montage folgende Punkte unbedingt beachten:
1. Voraussetzung für die Montage ist, dass alle im Lieferumfang **(Liste L)** enthaltenen Teile vorhanden sind. Es darf nur artikelspezifisches Montagematerial benutzt werden. Falls das mitgelieferte Montagematerial nicht passend ist, fragen Sie einen Fachhändler nach Ersatz.
2. Die Kettenschützer (alle Modelle) sind ausschließlich für den Gebrauch an handelsüblichen Fahrädern und Pedelecs (25 km/h) zugelassen. Die Verwendung an einem schnellen Pedelec (Fahrzeugklasse L1e; S-Pedelecs) ist nicht zugelassen.
3. Die Kettenschützer sollten immer vorn im Bereich des Tretlagers (Brille) und hinten am Hinterbau durch unsere universelle **Strebenbefestigung 980** oder andere geeignete Befestigungsmöglichkeiten montiert werden. Im Zweifel fragen Sie Ihren Fahrradhändler.

Überprüfen Sie regelmäßig folgende sicherheitsrelevanten Punkte:
Der Kettenschutz muss in regelmäßigen Abständen demontiert und gereinigt werden. Diese Abstände richten sich stark nach Jahreszeit und benutzten Radwegen. Die Kettenspannung und der Verschleiß der Kette muss in regelmäßigen Intervallen überprüft werden.

Der Kettenschutz sollte nach dem Ende seiner Lebensdauer nicht dem Hausmüll, sondern einer umweltgerechten Entsorgung zugeführt werden. Trennen Sie die unterschiedlichen Materialien und sorgen Sie für eine fachgerechte Wiederverwertung. Erkundigen Sie sich über die aktuellen Entsorgungswege im Fachhandel oder bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

Gesetzliche Gewährleistungsfrist
1. Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist von zwei Jahren (nach EU-Recht).
2. Produkte mit Gewährleistungsmängeln sind dem jeweiligen Importeur frei einzusenden. In Deutschland wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

NEDERLANDS

Neem de volgende instructies altijd in acht om uw eigen veiligheid en de garantie niet in gevaar te brengen.

Bij de montage de volgende punten beslist in acht nemen:
1. Check voor montage of alle onderdelen die bij leveringsomvang **(Lijst L)** inbegrepen moeten zijn, ook in de verpakking zitten. Gebruik alleen originele artikelen en montagematerialen. In het geval het meegeleverde montagemateriaal niet geschikt is, vraag dan een fietsenvakhandel naar geschikte materialen.
2. De kettingbeschermers (alle modellen) zijn uitsluitend goedgekeurd voor gebruik op gangbare fietsen en pedelecs (25 km/h). Het gebruik op snellere elektrische fietsen (categorie L1e; speedpedelecs) is niet toegestaan.
3. De kettingbeschermers moeten altijd vooraan bij de trapas (beugel) en achteraan bij het achterframe gemonteerd worden met onze universele **stangbevestiging 980** of andere geschikte bevestigingsmiddelen. Raadpleeg bij twijfel uw fietsvakhandel.

Controleer regelmatig de volgende veiligheidspunten:
De kettingbeschermer moet met regelmatige tussenpozen gedemonteerd en gereinigd worden. De tussenpozen zijn sterk afhankelijk van het jaargetijde en de gebruikte fietspaden. De kettingspanning en de slijtage van de ketting moet met regelmatige tussenpozen worden gecontroleerd.

De kettingbeschermer mag aan het einde van zijn levensduur niet bij het huisvuil worden weggegooid, maar moet op een milieuvriendelijke manier worden afgevoerd. Scheid het materiaal zo goed mogelijk en zorg voor een correcte recycling. Informeer bij uw gemeente waar u deze onderdelen kunt inleveren.

Wettelijke garantietermijn:
1. De wettelijke garantietermijn van twee jaar (overeenkomstig EU-wetgeving) is van toepassing.
2. Producten met gebreken kunnen gefrankeerd geretourneerd worden aan de importeur. In Duitsland kunt u contact opnemen met uw fietsenvakhandel.

ESPAÑOL

Observe sin falta las siguientes indicaciones para no poner en peligro su seguridad ni sus derechos de garantía.

Durante el montaje es necesario observar los siguientes puntos:
1. Para llevar a cabo el montaje es imprescindible disponer de todas las piezas incluidas en el suministro **(lista L)**. Debe utilizarse exclusivamente el material de montaje específico para el artículo. Si el material de montaje suministrado no es el adecuado, solicite a un distribuidor especializado que se lo cambie.
2. Los cubrecadenas (todos los modelos) están autorizados exclusivamente para uso en bicicletas convencionales y eléctricas (25 km/h). El uso en bicicletas eléctricas rápidas (categoría de vehículo L1e; S-pedelec) no está permitido.
3. Los cubrecadenas deben montarse siempre delante en la zona del pedalier (guardacadena) y detrás en la parte trasera utilizando nuestra **fijación universal para tirante 980** u otras opciones de fijación adecuadas. En caso de duda, pregunte a su distribuidor de bicicletas.

Compruebe regularmente los siguientes puntos relevantes para la seguridad:
El cubrecadena tiene que desmontarse y limpiarse a intervalos periódicos. Estos intervalos dependen en gran medida de la época del año y de las vías utilizadas. La tensión y el desgaste de la cadena deberán revisarse a intervalos periódicos.

Una vez finalizada su vida útil, el cubrecadena no debe desecharse con los residuos domésticos, sino que debe eliminarse de manera respetuosa con el medio ambiente. Separe los diferentes materiales y asegúrese de reciclarlos correctamente. Infórmese en el comercio especializado o en su ayuntamiento sobre las vías de eliminación actuales.

Periodo de garantía legal:
1. Se aplicará el periodo de garantía legal de 2 años (según la legislación de la UE).
2. Los productos con defectos de garantía deben ser enviados gratuitamente al importador correspondiente. En Alemania, póngase en contacto con su distribuidor especializado.

ENGLISH

Always observe the following instructions in order not to jeopardise your safety and any warranty claims.

Observe the following points during mounting:
1. The prerequisite for mounting is that all parts included in the scope of delivery **(List L)** are present. Only product-specific mounting material may be used. If the supplied mounting materials are not suitable, ask a bicycle retailer for a replacement.
2. The chainguards (all models) are exclusively intended for use on conventional bicycles and pedelecs (25 km/h). Their use on fast pedelecs (vehicle class L1e; S-pedelecs) is not permitted.
3. The chainguards should always be mounted at the front near the bottom bracket and at the rear on the rear frame using our universal **clip-on bracket 980** or other suitable fastening options. If in doubt, please contact your bicycle retailer.

Regularly check the following safety-related points:
The chainguard must be dismounted and cleaned at regular intervals. These intervals strongly depend on the time of year and road surfaces used. The tension and wear of the chain must be checked at regular intervals.

At the end of its service life, the chainguard should not be disposed of with household waste, but must be disposed of in an environmentally friendly manner. Separate the different materials and ensure proper recycling. Ask your specialist retailer or local authority about the disposal routes currently available.

Statutory warranty period:
1. The statutory warranty period of 2 years (according to EU law) applies.
2. Products with warranty defects are to be sent to the respective importer carriage-paid. In Germany, please contact your retailer.

FRANÇAIS

Veuillez absolument prendre en compte les remarques suivantes pour ne pas mettre en danger votre sécurité et vos droits à une garantie.

Lors du montage, il convient de respecter les points suivants :
1. Vérifiez que le kit de montage **(liste L)** comporte toutes les pièces nécessaires avant de procéder au montage. Seul le matériel de montage spécifique au produit peut être utilisé. Il convient de s'adresser à un revendeur spécialisé pour obtenir des pièces de rechange si les accessoires de montage livrés ne conviennent pas.
2. Les carters de chaîne (tous les modèles) sont homologués exclusivement en vue d'une utilisation sur des vélos courants et sur des pédélecs (25 km/h). Une utilisation sur un pédélec rapide (catégorie L1e ; pédélecs de classe S) n'est pas autorisée.
3. Il convient de toujours monter les carters de chaîne à l'avant, dans la zone du boîtier de pédalier (support) et à l'arrière, au niveau du triangle arrière, au moyen de notre **fixation pour les jambes de forces 980** ou de toute autre méthode de fixation. En cas de doute, demandez à votre revendeur de vélo.

Contrôlez régulièrement les points de sécurité suivants :
Il convient de démonter et de nettoyer régulièrement le carter de chaîne. Ces intervalles dépendent fortement de la saison et des chemins empruntés avec le vélo. Il convient de contrôler régulièrement la tension de chaîne et l'usure de la chaîne.

À la fin de sa vie, le carter de chaîne ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers, mais doit être éliminé de manière écologique. Triez les différents matériaux et assurez-vous qu'ils feront l'objet d'un recyclage approprié. Renseignez-vous sur les méthodes de mise au rebut actuelles auprès de votre revendeur spécialisé ou de votre commune.

Délai de garantie légal:
1. Le délai de garantie légal de 2 ans s'applique (conformément à la législation européenne).
2. Les produits présentant des défauts de garantie doivent être envoyés librement à l'importateur concerné. En Allemagne, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé.

ITALIANO

Al fine di non compromettere la propria sicurezza e il diritto alla garanzia, è fondamentale attenersi alle seguenti istruzioni.

Durante il montaggio è assolutamente necessario osservare i seguenti punti:
1. Il montaggio è effettuabile solo se tutte le parti comprese nella dotazione della fornitura **(Lista L)** sono presenti e disponibili. È consentito utilizzare solo il materiale di montaggio specifico per i singoli articoli. Nel caso in cui il materiale di montaggio fornito in dotazione non sia idoneo, richiedere materiale sostitutivo presso un rivenditore specializzato.
2. I copricatena (tutti i modelli) sono omologati esclusivamente per l'uso su biciclette normalmente disponibili in commercio nonché su Pedelec (25 km/h). L'utilizzo su un Pedelec veloce (categoria L1e; S-Pedelec) non è permesso.
3. I copricatena devono essere montati sempre davanti nella zona del movimento centrale (staffa) e dietro sul triangolo posteriore utilizzando il nostro **Puntello di fissaggio 980** universale o un'altra opzione di fissaggio idonea. In caso di dubbi, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.

Verificare regolarmente i seguenti punti relativi alla sicurezza:
Il copricatena deve essere smontato e pulito a intervalli regolari. Gli intervalli di tempo variano notevolmente a seconda del periodo dell'anno e delle piste ciclabili utilizzate. La tensione e l'usura della catena devono essere controllate a intervalli regolari.

Al termine del suo ciclo di vita, il copricatena deve venire smaltito nel rispetto dell'ambiente e non come rifiuto domestico. È necessario quindi separare i diversi materiali, assicurandosi poi che essi vengano recuperati in maniera professionale. Tutte le informazioni in merito alle attuali modalità di smaltimento sono reperibili nei negozi specializzati o presso la propria amministrazione comunale.

Periodo di garanzia di legge:
1. Verrà applicato il periodo di garanzia legale di due anni a (ai sensi del diritto comunitario).
2. Qualora un prodotto abbia un difetto coperto da garanzia, occorre spedirlo all'importatore di riferimento. In Germania si prega di rivolgersi a un negozio specializzato.